



芬蘭正式加入北約後，芬蘭軍事人員在布魯塞爾升起芬蘭國旗。

# 芬蘭加入北約 重挫俄羅斯

文 · 圖 / 美聯社 編譯 / 張瑩、JT 審校 / Leila Edmunds

Finland officially joined the NATO military alliance on April 4th after Turkey ratified the Nordic country's membership. This ended its military non-alignment policy that Finland had had since 1945. The move was triggered by Russia's invasion of Ukraine.

Finland becomes the 31st full NATO member and its accession roughly doubles the length of the border the NATO shares with Russia. Finns said their country's entry into NATO made them feel more secure. The move is dealing a heavy blow to Russia. It responded by saying it would

strengthen its military capacity in its west and northwest.

All NATO members must vote unanimously to admit a new country into the alliance. Finland and neighboring Sweden jointly applied for NATO membership in May 2022. But Sweden's bid has stalled due to opposition from Turkey, whose president has accused Sweden of being too soft on groups that it deems to be terror organizations.

在土耳其點頭同意後，北歐國家芬蘭在 4 月 4 日正式加入北約軍事聯盟，結束該國自

1945年以來軍事不結盟的政策。此舉的導火線是俄羅斯入侵烏克蘭。

芬蘭成為北約第31個正式成員國，它的加入讓北約與俄羅斯的邊界長度增加約一倍。芬蘭人民表示，該國加入北約讓他們感到更有安全感。此舉對俄羅斯造成沉重打擊，該國會加強在西部和西北部的軍事部署。

新成員加入，必須獲得所有北約成員國一致表決同意。芬蘭和鄰國瑞典在去年 5 月同時申請加入北約，但遭到土耳其反對，因為土耳其總統指責瑞典過於包容土國認為是恐怖組織的團體，導致瑞典的入會申請停滯。

## 公投 89% 反對 巴黎 9 月禁共享電動滑板車



▲共享電動滑板車的時速達 27 公里，許多使用者騎上人行道和車道亂鑽，引發不少交通事故。

Parisians have overwhelmingly voted to banish the French capital's ubiquitous for-hire electric scooters from their streets. The 15,000 mini-machines are now expected to vanish from central Paris in September.

City Hall said just over 103,000 people voted, with 89% rejecting e-scooters and just 11% supporting them. Many Parisians welcomed the news. Many Parisians have complained that e-scooters are an eyesore and a

traffic menace. The micro-vehicles have been involved in hundreds of accidents, some fatal.

巴黎人以壓倒性多數投票決定，禁止法國首都街上隨處可見的共享電動滑板車。預計到了 9 月，這 1 萬 5 千輛小型電動裝置將從巴黎市中心消失。

市政廳表示，有 10 萬 3 千多人投票，高達 8 成 9 反對，僅 11% 的人支持。許多巴黎人對此消息表示歡迎，他們早已視電動滑板車為眼中釘，而且會危害交通，更釀成數百起事故，有些甚至奪命。

精采提要

世棒經典賽 算戰績機率

5 版

兒少甩肉肉 從飲食做起

8-9 版

學霸不藏私 教你衝會考

10 版